

Washington Newsletter by Mike Masaoka

Capitol Comments... and Tribute to Jerry



These are eventful days here in the nation's capital. Two weeks ago, the President effected a reorganization of his Administration...

ing on amendments that would affect the course of the war in Southeast Asia...

These, and other historic events are taking place—all with implications for JACL and those of Japanese ancestry...

And, in another landmark decision, the Supreme Court extended draft exemption to those who object to military service on ethical and moral grounds...

Considering the voluntary character of JACL, we have been most fortunate in having outstanding Nisei as our National Presidents...

Last week, Japan and the United States—in a gesture of friendship and partnership—allowed the decade-old Treaty of Mutual Cooperation and Security to be extended automatically...

On almost the same day, in a somewhat contradictory action, the United States and Japan broke off negotiations concerning voluntary Japanese textile export restraints...

Last week too, the President signed into law the Voting Rights Act of 1970, which, among other provisions, lowered voting age for all national, state, and local elections to 18 years...

This week, the Senate was scheduled to complete before the Fourth of July recess vot-

Calif. Senate OKs bill for evacuee

SACRAMENTO — The State Senate June 23 passed a bill that would enable a Japanese-American who was relocated during World War Two to claim "detention" time for her retirement from State employment.

The bill, authored by Senator Alan Short (D-Stockton) and endorsed by retired U.S. Chief Justice Earl Warren, was sent to the Assembly after 27-0 approval by the upper house.

The bill will allow Miss Alice T. Inoshita of Lodi, who works at Stockton State Hospital, to claim her time in a relocation center towards retirement.

Warren said in a letter to Short that such action will be "doing justice" to Californians deprived of employment during the war.

U.S. international air policy on Pacific told

WASHINGTON — President Nixon criticized transpacific fares as above "justifiable levels" in a new international aviation policy statement last week (June 26), noting the lack of economy excursion and other promotional fares comparable to those in effect over the North Atlantic.

"Attempts to restrict U.S. carrier operations abroad should be vigorously opposed," the statement added.

Chinatown Report 1969

NEW YORK — Chinatown's curtain has been lifted by publication of "Chinatown Report 1969," a 72-page finding of the social and economic ills besetting this community compiled by 82 college students with 10 groups including Columbia University as sponsors.

Tell Our Advertisers You Saw It in the PC

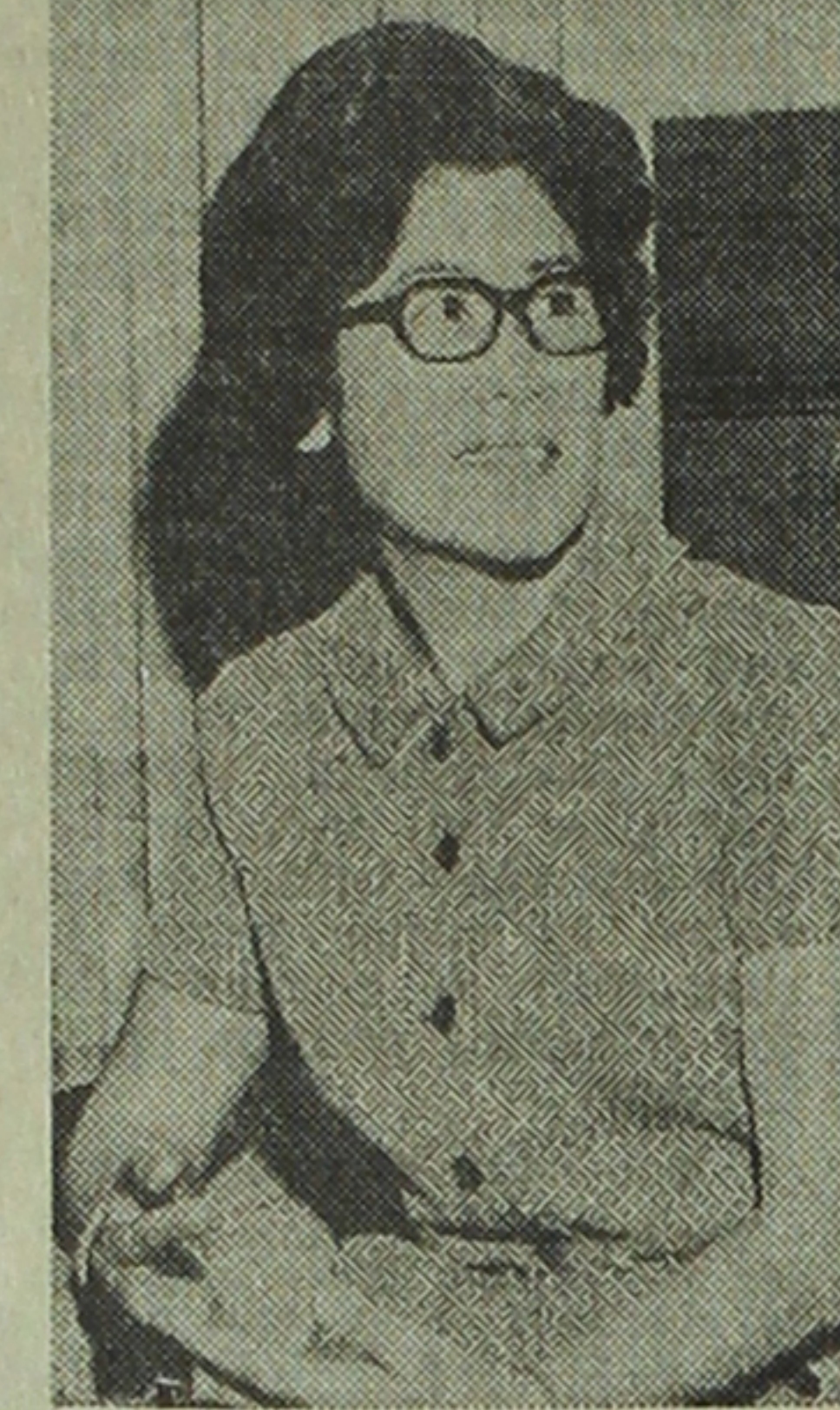
NEWS CAPSULES

Medicine

Dr. George Kambara was elected president of the Attending Men's Assn. of the USC Rancho Los Amigos Hospital. He is also chief of the Eye Service at this 2,000-bed hospital and has been reappointed Clinical Professor of Surgery (Ophthalmology) in the USC School of Medicine for the coming year.

Dr. Jin Kinoshita, Harvard professor, was chosen as the next National President of the Association for Research in Ophthalmology. This is the first time a non-ophthalmologist was elected to the prestigious post.

Organizations



Mrs. Toy Sato of Gardena will head the 15,000-member California Federation of Mineralogical Societies, Inc., for 1970-71. She is the first person of Japanese ancestry to be elected to the top post.

Japan Society, Inc. of New York announced John D. Rockefeller 3d as chairman of its board of directors and Isaac Shapiro as president.

You are invited... Banquets, Weddings, Receptions, Social Affairs. International Hotel, 6211 W. Century Blvd., Los Angeles, CA 90045

YOUR CREDIT UNION National JACL Credit Union 242 S. 4th East Salt Lake City, Utah 84111 Tel. (801) 355-8040

How to Keep Up with the Jonesmotos. Lease a New Car from Auto-Ready. Auto-Ready, Inc. 354 East 1st St., Los Angeles 90012

Interested in Interest Rates? Merit Savings and Loan Association. FREE SAFE DEPOSIT BOXES. Merit offers account holders who maintain a savings account of \$5000 or more free usage of safe deposit boxes.

of State. Shapiro was born in Tokyo of Russian-born musicians who went to Japan from Palestine in 1928, a graduate of Columbia Univ. law school, and was executive vice-president this past year and prior to that its secretary for six years.

Courtroom

The Placer County board of supervisors has appointed Cosma K. Sakamoto to the unexpired term of Loomis Judicial District Court Judge Ronald Schiess, who recently resigned, after the semi-official canvass of votes scheduled this week is recorded.

Fullerton State College honor student Larry W. Miyoda, 22, of Yorba Linda pleaded guilty to a charge of second degree burglary and sentenced June 4 to 60 days in jail and three-year probation by Superior Court Judge James F. Judge.

Government

Calif. State Sen. Alfred H. Song (D-Monterey Park) is calling for legislative inquiry on whether the state should license computer programmers and operators in view of the breakdown in tallying the recent primary election votes in Los Angeles and Fresno counties.

Expo '70

The 20 millionth visitor entered the Expo site on May 24—the 71st day, which was four days earlier than the Montreal Expo '67 record.

Mayor Sam Yorty called Japan a "great nation" and "the best customer of our Port of Los Angeles" as he spoke before thousands in a "Los Angeles Day" ceremony at Expo 70 June 9.

Japan Society, Inc. of New York announced John D. Rockefeller 3d as chairman of its board of directors and Isaac Shapiro as president.

Nisei Week



Jo Ann Hisayo Uemura (above) became the 1970 Miss Gardena Valley JACL at the Coronation Ball held at the Gardena VFW Hall, winning over five other candidates.

Beauties

With "Japanese Fantasy" as the Portland Rose Parade theme this year, Samsel Lassess rode on two prize-winning floats. On the Meier & Frank entry paying tribute to Portland's Sister City of Sapporo and to Expo '70 were Ann Nakadate ('69 Rose Parade princess), Radine Ninomiya, Sandy Kagawa, Linda Kodama, Mary Ann Tanaka, Marilyn Mizote; on the Pasadena Tournament of Roses float (most beautiful in the non-commercial class) depicting Springtime in Japan were Etsu Maeda, Donna Miyazaki and Carol Honma.

Sports

The Japan boxing Commission has approved the retirement of Honolulu-born Paul Takeshi Fuhii, 29, onetime world junior welterweight champion, after deciding to cancel his 10-round fight against Eddie Perkins of Chicago, another ex-world champion, scheduled June 28 in Japan.

Canada's Prime Minister Pierre Trudeau was awarded

a Shodan (black belt) rank at Tokyo Kodokan headquarters by Yugen Hamaguchi, deputy director of Kodokan. Trudeau has been practicing judo for seven years and previously held the brown belt.

Swimmer Dave Mayekawa was chosen El Camino College athlete of the year for his national J.C. record-setting performances of 2m, 12.6s in the 200-yd. breaststroke in the Metropolitan Conference swimming championships and the 2m, 12.3s state championship effort. He plans to continue collegiate swimming at USC.

Daniel Yeto of Escondido, a postman and artist, has become an inventor, having patented a "Step-Rite" track and field marker.

Business

Tom T. Shimasaki, active Tulare County JACLER, was elected from among 8,000 agents in the U.S. and Canada to the New York Life Insurance Co. Agents Advisory Council, comprised of 26 members. He recently conferred with company executives on marketing programs and policyowner services.

Sister Cities

The Japanese delegation from Nishinomiyama recently came to participate in the Lilac Festival of its Sister City of Spokane but Sanaye Ikeda, the Sister City queen, could not—having contracted measles before leaving and its symptoms showing while on the flight to Spokane, where Dr. James Watanabe and Dr. Shigeo Nishimura, Spokane physicians, diagnosed the illness and confined her to rest.

7.5% per annum 1-Year Certificate Accounts with minimum \$100,000 balance. Interest compounded daily at 7.50%—yielding a 7.78% annual return. 5.75% 5.5% 4.5% REGULAR SAVINGS ACCOUNTS The Bank of Tokyo of California

New higher interest on deposits Time Certificates of Deposit, with Minimum \$500.00 5.75% per annum on 2 to 5 year deposits compounded daily yields 5.918% per annum. 5.5% per annum on 1 year or more but less than 2 years compounded daily yields 5.653%. Certificates of Deposit of less than 1 year continue to earn at 5% per annum. Time Certificates of Deposit for \$100,000 or more—7.5% per annum on 1 year deposits compounded daily yields 7.787%. The Sumitomo Bank of California

UNION FEDERAL PAYS MORE (CHECK OUR NEW HIGHER RATES) ACT NOW! 5.25% 5.75% 6% 7.50% 3-Month Certificate Accounts with minimum \$500 Balance Annual yield 5.39% 1-Year Certificate Accounts with minimum \$1,000 Balance Annual yield 5.92% 2-Year Certificate Accounts with minimum \$5,000 Balance Annual yield 6.18% 1-Year Certificate Accounts with minimum \$100,000 Balance Annual yield 7.79% (Plus adjusted rates for shorter terms) UNION FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION



Bill Hosokawa

From the Frying Pan

INCIDENTAL INTELLIGENCE—The amazing contribution made by Nisei farmers in northeastern Colorado in areas served by the Great Western Sugar Co. is told in a recent issue of "Through the Leaves," the company publication. It cites Sakata Farms, Inc., of Brighton, headed by Bob Sakata, as the seventh largest sugar producer in the Great Western area. Last year Sakata produced 2,597,722 pounds of sugar. Ranking tenth, from Bayard, was a group made up of Tada-dashi Nagaki, Harry Nakatsu, Akira Nagaki, Masakazu Nagaki and Frank Nagaki. They produced 1,850,818 pounds of sugar.

The same issue of the magazine carries a story about Tosh, Sam, and Dick Matsuda of Wellington, Colo., who with Dick Woods are owners of the Buckeye Land and Livestock Co. The Matsudas grow sugar beets, corn and alfalfa, and cucumbers for pickling. They also fatten some 35,000 lambs each year on their Colorado land, and operate a ranch northeast of Casper, Wyo., where 12,000 ewes and 2,000 cattle are pastured on grass. The corn and alfalfa goes to feed the sheep. The story goes on to say the Matsudas set a record for their area by delivering 60 truckloads of beets in one day to the Buckeye shipping station.

TOKYO RAT RACE—In the things-you-learn-by-reading department is word that Tokyo is infested by an estimated 10 million rats, a ratio of roughly one rat for each human. There are 184 rat-exterminating firms in Tokyo, but they don't seem to be making much headway. One official says: "I have a disquieting feeling that rats are going to get the better of humans, and eventually rule the earth."

All this and a lot more information appears in the June issue of "Radio Japan News," a monthly publication of the Japan Broadcasting Corp. The report goes on to say that rats in the Ginza, Shibuya and Shinjuku areas, which are famous for restaurants, are well-fed and larger than average because their calorie intake is high. Cats don't seem to be of much help. In fact, cats kept by affluent families are so well fed that they seem to have lost interest in hunting down rats, and the rats themselves thrive under such conditions because they eat the cats' left-overs.

Research is reported under way in search of a chemical that will prevent pregnancy in rats, but no sure method has been discovered. Meanwhile, the article says, one exterminator out of desperation has suggested that the rat problem might be overcome if humans should be persuaded to eat them.

A MATTER OF BOWING—We were talking the other day about whether the Japanese are in fact as courteous as they are said to be. One's judgment should be based, I suppose, on the meaning of courtesy. If courtesy means respect for the social niceties, would it also mean the observance of social ritual? There's a difference. The Japanese do a lot of bowing, a heck of a lot of it. This must be considered a ritual that once expressed respect and deference, but it's quite likely that today a bow means scarcely more than the American question, "How are you?"

A European might say that the usually boorish American does express a concern for his fellow man by asking as to his health and general well-being. But "how are you?" follows "hello," or "good morning" automatically these days and the person who asks the question really doesn't expect any more of a reply than a perfunctory "Fine, how are you?" If anyone stopped to give a detailed reply concerning his arthritis, sinus, hangnails, migraine and sundry other ailments, he would be considered an oddity and a boor.

So it is with the Japanese bow, which in most cases comes as automatically as a chicken pecking for food, and if I've been impolite about this, so sorry.

LEARN CHICK SEXING

American Chick Sexing School is the only school of its kind operating since 1937 in the U.S. We are licensed under the Pennsylvania State Board of Private Trade Schools.

We operate one class each year starting in September enrolling both young men and women—for a promising future.

Learning the skill of chick sexing can earn you a yearly income of \$12,000 to \$24,000.



AMERICAN[®]
CHICK SEXING SCHOOL
222 Prospect Avenue
Lansdale, Pa. 19446

California Generation

The first major novel with a Japanese American hero.

Ken Igawa was born in a Japanese detention camp during World War II, and Leigh Sutherland was born to the Blue Book. Wonderfully, overwhelmingly in love, they find that their parents balk at an interracial marriage.

Just published; to be a major Columbia Pictures film; a new bestseller at bookstores now.

California Generation
a novel by
Jacqueline Briskin
Lippincott
A Lippincott Company



Masaoka Fund passes \$34,000

CHICAGO—The Mike M. Masaoka Testimonial Fund at the close of the sixth week (June 26) of the campaign has been boosted to \$34,051 from a total of 2,017 contributors, according to Harry Mizuno, fund drive chairman.

The acknowledgement below covers contributions through the fifth week (June 19) amounting to \$30,233 from 1,732 persons. Meanwhile, a second mass appeal was dispatched during the sixth week.

June 19 Total: \$30,233

PACIFIC NORTHWEST

Astoria, Ore.: Harlo Kodama; Gladstone: Fumio Tom Tamura; Hood River: Mrs. Orivo Sato, Tosh Sato; Ontario: Larry Fujii, Hideo Harada, Ted T. Mori, Kango Wada; Portland: Frank M. Tomori, Mrs. Nobuko Tsuboi, Albert Oyama.

NO. CALIF.-W. NEVADA

Albany: Joe S. Sugawara; Berkeley: Kakuro Prof. Chiura, Obata, Frank S. Tekawa; Campbell: Sadao Kinoshita; Colusa: Mrs. Miyako Hinoki; Concord: Tom Kojima; Eureka: Mrs. Frank A. Kasama; French Camp: Florence Itaya; Hayward: T. Tamura; Hillsborough: Ryochi Kanai; Los Angeles: Harry Kawahata, Tom N. Takahashi, Los Altos: Dr. M. Okuda.

Monte: Taishi Nagatashi, Henry Nishi, Mrs. Yoshiko H. Tamimoto; Mountain View: Jack Murata; Newcastle: Howard Nakagae; Oakland: James K. Hoshi, Mrs. Yaeko Kubo, Margaret T. Saito, Charles N. Sakaki, Mrs. Kay Stewart; Pacific Grove: Shizuo Tanaka; Pacific Grove: Mickey N. Ichijii; Pebble Beach: Ann A. Sakaki; Penryn: Masami Yago; Petaluma: George Masada, Mrs. T. Uyeda; Piedmont: J. F. Niki; Richmond: Masayoshi Kajihara.

Sacramento: Dr. Harold S. Arai, Henry Fujii, Edward Hayashi, Yoshiko Fujii, Mrs. Hideo Kuroki, Kiyama, Fred Tanaka, Tommy Oshita, Shig Shiguring Sakamoto, Henry Tanaka, Yukio Tanaka, The Tsukamoto, Hideo Takahashi, Henry Yukimura; Salinas: Paul T. Ichijii, Oscar Iani, Mrs. Harry Y. Kato, Hideo Takahashi, Roy Sakasegawa, Harry M. Shirachi, James Tanda.

San Francisco: Fred Y. Abe, Jintaro Ando, Hatturo Aizawa, Masa A. Ashizawa, Ben Azuma, Bank of Tokyo of California, Steve Doi, Sadao Hamada, Masayuki Hamada, James Hikiido, William Y. Hirose, Ken Ho, Kenny Horikawa, Mrs. Tsuro Horio, William Hosiyama, Dixie Hoshi, Roy Sakasegawa, Harry M. Shirachi, James Tanda.

Seattle: The Imperial Drum & Bugle Corps won all major awards at the Washington State VFW competitions at Yakima June 12—the parade trophy, best drum major prize and color guard award. Group is training its sights on the American Legion state meet July 17 at Vancouver and the VFW nationals at Portland Aug. 28-Sept. 3.

Why the Name

Continued from Back Page

fighting, driving fast cars and dropping drugs. You see, drug pushers, in anti-hate and there you become one of the baddest cats around. You think you're so manly that you try all sorts of things like robbing liquor stores, fighting with anyone who looks at you, and acting boisterous in front of the whole world.

Understand that the Yellow Brotherhood is not blaming the majority culture for the problems, but Yellow Brotherhood is blaming Asian people for not standing up and confronting their problems. We have ignored our culture, or we talk about it as if it were separate from our American Heritage. The Yellow Brotherhood wants to stand up and say we are Asian (Yellow) and are proud. There is nothing wrong with being different. This is where America should draw its strength.

Round the World

LOS ANGELES—Expectations of meeting the \$10,000 goal were high as the June 23 report showed \$9,230 acknowledged for the Masaoka Family Round-the-World Trip, fund drive co-chairmen Takito Yamagawa and Katsuma Mukaedea declared.

The drive was officially closed June 30.

June 23, Total: \$9,230

Brotherhood Fund

June 23 Total: \$23,935.50

LOS ANGELES—Contributions of \$1,211 were acknowledged for the week ending June 23 for the Yellow Brotherhood Fund as a second mass appeal was being organized to enhance community support of the program to curb drug abuse and Saneise school dropouts.

The Yellow Brotherhood

The fund committee reported a total of 1,062 individuals and groups have donated a sum of \$23,350 to date.

The Yellow Brotherhood advisory board will next meet July 6 at the Crenshaw office of the Bank of Tokyo of California. It is open to the public.

JACL Major Medical Health & Income Protection Plans

ENDORSED • TRIED
TESTED • PROVEN

The Capitol Life Insurance Co.
CHINN & EDWARDS
General Agents

11866 Wilshire Blvd. Telephone: BR 2-9842—GR 8-0391
Los Angeles, Calif.

Excellent Sales Opportunity for Career Agents

PULSE ON THE CHAPTERS:

PACIFIC CITIZEN—3
Friday, July 3, 1970



DENVER GRADUATES—The 1970 recipients of the top scholarships administered by Mile-Hi JACL are (from left) Don Nakayama of Lakewood High, JACL-Harry Sakata Memorial Award; Chris Ando of East High, Cathay Post-Rupert Arai Memorial Award; Joanne Omoto of Ranum High and Dean Obata of Alamosa High, Nisei War Memorial Award; and Matthew Sakurada of Ft. Collins High, JACL-Larry Tajiri Memorial Award. There were 13 other scholarships and grants presented.

—PC Photo by Tom Masamori

Alameda assigns three to aid in agency referrals

For the past several months, Mrs. Toshi Takeoka has been in touch with the Alameda Family Service Agency to learn if the Alameda JACL could help members of the Alameda Japanese community who turn to the Family Service Agency or other social welfare agencies for help.

So far, there doesn't appear to be much need— at least from among the long time residents of Alameda.

Civic Affairs

Since one of the primary purposes of the JACL is to serve the Japanese community, the Family Service Agency and other agencies in the East Bay have been contacted by Mrs. Takeoka to let them know that the Alameda JACL is available to provide assistance (primarily helping to interpret when necessary or assisting Japanese speaking people in contacting the agencies which can provide help.)

To get this program going, Mrs. Takeoka, Nellie Takeda, and Shig Sugiyama have been designated as "contact representatives" who can be called by agencies or individuals.

The "contact representatives" are not expected to have all the answers, but the primary role of the JACL will be to provide referral service and call on Chapter members to help when necessary.

The Alameda JACL anticipates referrals will involve Issei and recent arrivals from Japan who have no immediate family to consult concerning Social Security, immigration, allotment checks, etc. effectively at the Convention, the members were told.

Fresno assemblyman Zenovich pushes legislative resolution honoring Mike

SACRAMENTO—The California State Legislature last week commended Mike M. Masaoka, Washington representative for the Japanese American Citizens League, "for his many great contributions to our society."

The resolution was introduced by Assemblyman George N. Zenovich of Fresno for the Fresno-born honoree and carried in the Senate by Sen. Alfred Song of Monterey Park.

Final legislative action came June 17 when the Senate unanimously adopted an Assembly-approved resolution commending Masaoka, the JACL's first national secretary and the first volunteer for the highly decorated 442nd Central Postal Directory and U.S. Army Postal Directory.

Masaoka's four brothers—Ben, Hank, Ted and Ike—also were volunteers in the 442nd. Ben was killed in action and two of the other brothers were wounded.

The Masaoka family moved from Fresno to Utah, and Mike attended school there and was graduated from the Univ. of Utah.

The idea for forming the regimental combat team took form at a meeting in Salt Lake City of representatives from relocation camps who had to obtain special permission to attend. Masaoka is credited with persuading the Army to activate the 442nd.

The resolution will be formally presented at the Masaoka testimonial dinner July 16 at Chicago's Conrad Hilton Hotel.

Mile-Hi administers 18 scholarships

Some 180 Japanese American high school and college graduates from throughout the state of Colorado were invited to the Mile-Hi JACL community-wide dinner-dance in their honor at the Metropolitan Hotel in Denver on June 20.

The chapter handles 18 scholarships and awards for the participating organizations which are:

Cathay Post 185 American Legion, Denver Tri-State Buddhist Church, Simpson United Methodist Church, Brighton Japanese American Assn., Japanese Assn. of Colorado, Rocky Mountain Nisei Bowling Assn., and the Mile-Hi JACL.

Pictured above are the winners in the open competition for scholarships. Other awards were won by members of various participating organizations. Dr. Koji Kanai, Mile-Hi president, was chairman of the community scholarship committee. Bill Hosokawa emceed the dinner.

Scholarship

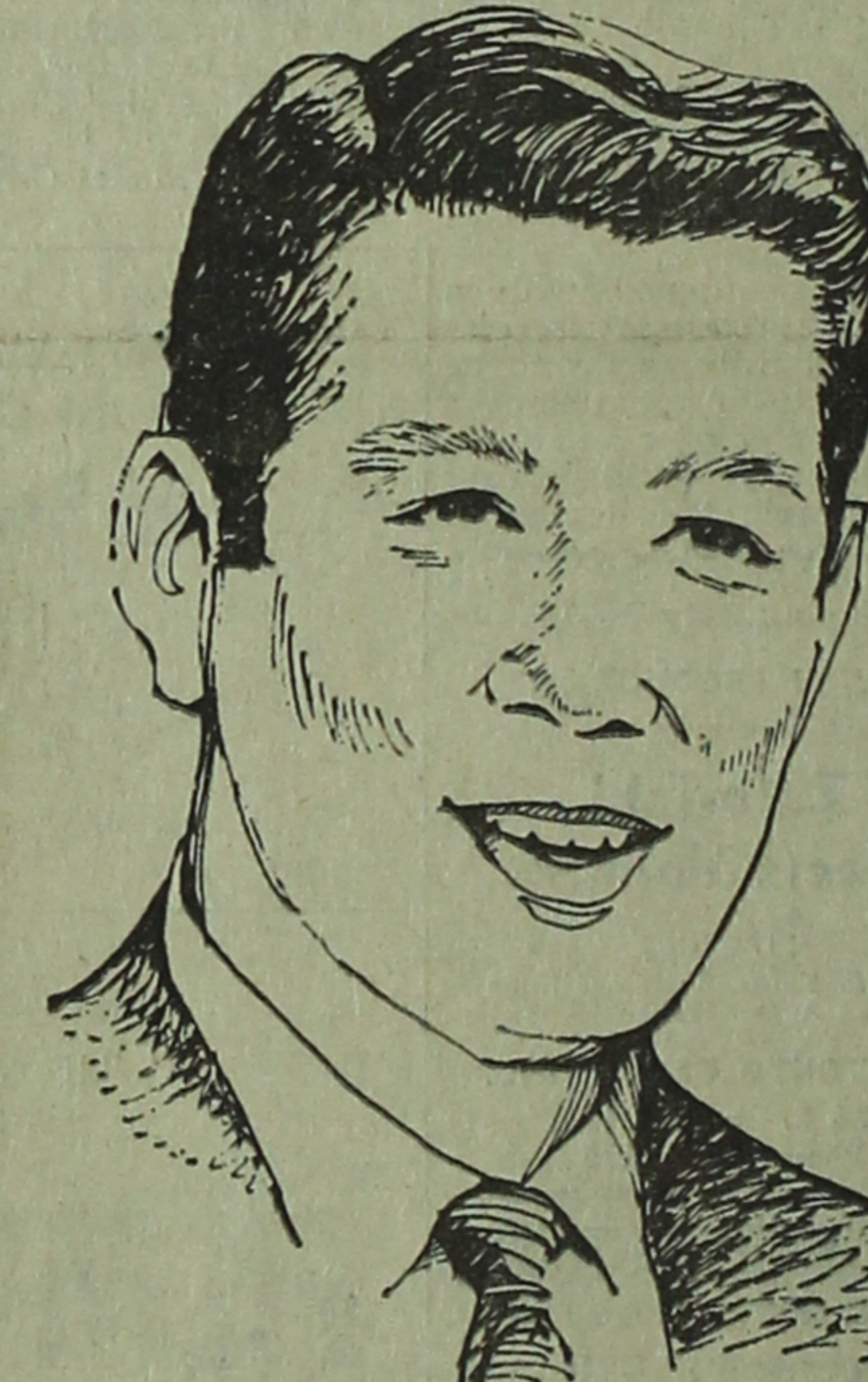
An Ikebana workshop in the Sogetsu style was conducted June 28 by Mary Minamoto for members of the San Francisco JACL Women's Auxiliary. A student in various schools since 1948 with studies in Japan in the interim, Miss Minamoto now teaches at the San Francisco YWCA and holds a teaching degree in Sogetsu, convinced it to be most adaptable to western environment.

Meetings

National Convention agenda items will be discussed at a general meeting of the Alameda JACL on Tuesday, July 7, 7:30 p.m., at Buena Vista United Methodist Church, chapter president Shig Sugiyama announced.

For the Women

A day in San Francisco to see the Ice Follies Aug. 9 and supper at Suehiro's is being offered by the Stockton JACL.



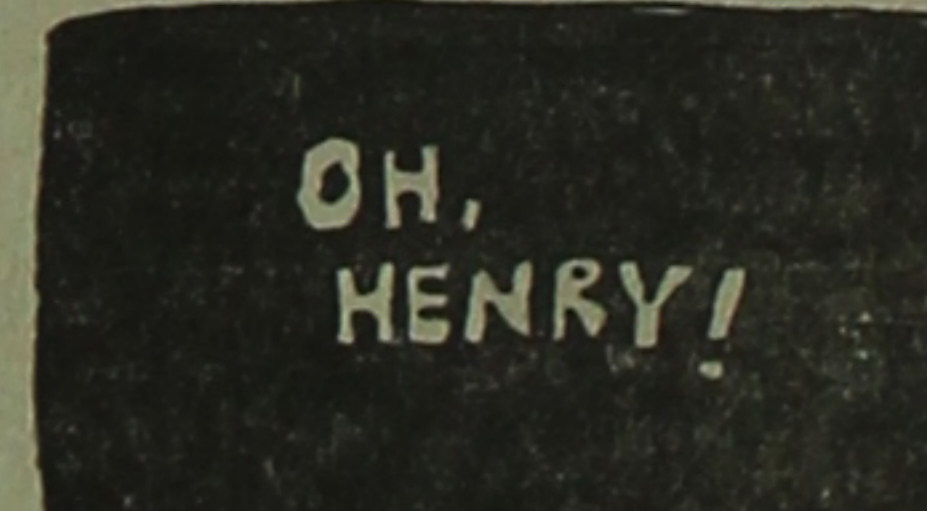


HENRY TANAKA

FOR
NATIONAL JACL
PRESIDENT-ELECT

☆☆☆☆☆☆☆☆

THE MAN FOR ALL REASONS!

- ① DUTY: HE ANSWERS THE CALL →  QUICK, HENRY—THE FLIT! JACL PROBLEMS
- ② LOYALTY: HE IS RESPONSIVE →  BEN-RE-EEB HENRY TANAKA? COMING, MOTHER!
- ③ SERVICE: HE'S A MAN OF COMPASSION →  OH, HENRY!
- ④ LEADERSHIP: HIS MANY YEARS OF INVOLVEMENT WITH JACL ON THE CHAPTER, DISTRICT, AND NATIONAL LEVELS DOCUMENT HENRY'S QUALIFICATIONS!

A VOTE FOR "HANK" TANAKA IS A SOUND INVESTMENT!

BANK ON HANK!

THE HENRY TANAKA-FOB JACL PRESIDENT-ELECT COMMITTEE - MDC

Henry T. Tanaka
Immediate past Midwest district governor and currently serving his third term as Cleveland JACL president, an executive director with a mental health organization, he has been active in JACL for 20 years in the Midwest district. He is also national chairman of the ad hoc committee on uniform membership dues.

His views have been presented in the Pacific Citizen, reflecting his concern and awareness of JACL's problems in the area of growth and development. He has chaired a number of JACL committees on planning and programs.

tion in Japan, is married to the former Sachie Fukiage, has four sons (eldest a sophomore at Michigan) and lives at 2192 Grandview Ave., Cleveland, Ohio.

Tanaka is an active Democrat, belongs to a number of social work, mental health and rehabilitation organizations national and regional, and a local human rights committee.

Born in Salem, Ore., in 1922, he graduated from Earlham College and has an M.A. in social administration from Western Reserve. He served in military intelligence during the Occu-

Youth Page



Checkmate Ron Wakabayashi

Evelyn Studies

Evelyn Yoshimura is a student at Long Beach State College. She is, to use the campus vernacular, "right on!" For awhile now, Evelyn has been one of a good many people all over this country involved in a thing called Ethnic Studies. Evelyn's bag has been Asian American Studies. Asian American Studies is about us.

Back in my high school days, I barely noted that my parents and the other 110,000 Japanese were rounded up and sent off to a concentration camp. I vaguely remembered my father talking about illegally entering the United States by way of the Mexican border. Walking down the streets of Shō Tokyo, my parents would inevitably run into another couple and introduce me to them. They would always be identified as the people who lived on such and such a block in the concentration camps. These were the only kinds of traces that I had of my ethnic heritage.

organizer, a hero. American history told me that he fought for the rights and dignity of laborers. But, his union contracts excluded the Japanese and Chinese. He was a racist.

Given the history of any individual, we should know that we will not find a perfect man, i.e. I'm usually fairly polite to most females. My sister (she's a female) would probably give a very different version of that story.

Evelyn Yoshimura (remember her?) After she got into the Ethnic Studies thing said, "It's almost like taking a course in Evelyn Yoshimura Studies." It was like that for me too. My father gave me the whole rundown about jumping ship in Mexico, walking the desert to the border and riding in a car trunk across the border. This happened during the historical period known as the "Gentleman's Agreement," when the U.S. made a deal to keep the you know who's out of this country.

I couldn't break down Asian American Studies in a column. But, I believe that a knowledge of our heritage in this country gives a firmer foundation upon which to base the individual and cultural pride that makes us healthy people. (You know, Self-concept and all that stuff.) It also gives us added insight to our overall community.

Beyond that, the exposure to the ill-treatment, misunderstanding, success, etc. that our parents and grandparents endured may well give us some added understanding and sensitivity to other cultures that vary from ours.

I acknowledge that one of the candidates for Nisei of the Biennium disagrees with me on this subject. But, I can't get hung up in a credentials game. I think I ought to take a course in Ron Wakabayashi Studies.

JACL Convention Calendar

- Chicago—Palmer House
- July 13 (Monday)
 - 2-5 p.m.—Yac Comm Mtg.
 - 6 p.m.—Nat'l Exec Comm Mtg.
 - 7 a.m.—Nomination Comm.
 - 10 a.m.—Nat'l Board Mtg.
 - 8 p.m.—"What's Going On?", Furniture Club.
 - July 15 (Wednesday)
 - 9 a.m.—Opening Ceremonies, Oratorical Contest and Keynote Address. (Lunch on your own).
 - 3 p.m.—Nat'l Council Session No. 1.
 - 6:30 p.m.—"It's a Gas", 1000 Club whirling ding, Club 48.
 - July 16 (Thursday)
 - 8:30 a.m.—Committee Meetings. (Lunch on your own).
 - 2 p.m.—Session No. 2.
 - 3 p.m.—Workshop.
 - 7 p.m.—Mike Masaoka Testimonial Banquet, Conrad Hilton Hotel.
 - 10:30 p.m.—Washington, D.C. Hospitality Host.
 - July 17 (Friday)
 - 8:30 a.m.—District Council Caucus.
 - 10 a.m.—Session No. 3.
 - 12:30 p.m.—President's Recognition Luncheon. "Thanks and Thoughts by Jerry".
 - 3 p.m.—Session No. 4.
 - 6 p.m.—Bowling.
 - 8 p.m.—Bridge Tournament.
 - July 18 (Saturday)
 - 6:30 a.m.—Session No. 5. (Lunch on your own).
 - 1:30 p.m.—New Sr. & Jr. Nat'l Ed. Mtg.
 - 5:30 p.m.—President's Reception.
 - 6:30 p.m.—Banquet (semi-formal).
 - 9:30 p.m.—Ball.

CALENDAR

- July 2-5 Sacramento—Heritage booth, Cal-Expo.
- July 4 (Saturday) St. Louis—Community picnic, Eden Seminary.
- July 11 (Saturday) Alameda—Duplicate Bridge, Buena Vista United Methodist Church, 7:30 p.m.
- San Gabriel Valley—Swim party, Roy Iketani res., 502 N. Dartfield, Covina, 4 p.m.; spaghetti dinner at 6:30 p.m.
- Philadelphia—JACL picnic, July 12 (Sunday)
- Prog. Westside—Beach party, Playa del Rey, 11 a.m., July 13 (Monday)
- West Los Angeles—Bd Mtg., Alameda—Bd Mtg., Buena Vista Methodist Church, 7:30 p.m.

CHICAGO, CHICAGO

Trivia Trivia Trivia

By TOSHIO YAMAGUCHI

CHICAGO—It's almost here!!! The 3rd National Jr. JACL Convention proudly presents, TRIVIA, a maddening excursion into pop music.

Some basic info that you'll be needing upon your arrival are:

1—Sign up at the registration desk.

2—Individuals not signing up as a team (4 Jrs. per team) will be assigned to one. All teams will be posted on a bulletin board in the hospitality room.

3—Several mini-elimination contests will be held during the week. The nine teams with the highest scores will compete in the finals on Friday night, July 17.

4—The mini-quizzes will consist of identifying song titles and recording artists from taped segments. Answers will

be written and submitted as a team.

Now that you have the answers for the first crossword puzzle, how did you all make out? Did you #1 Across . . . shucks, that was an easy one! Reveille Rock. . . Now don't tell me you never heard of that one, huh?

Actually that puzzle was just to condition you for our Trivia Crossword Puzzle Contest, which we will present to your chapter president. Extra copies will be available at the registration desk.

On Friday night (July 17) a drawing will be held, and the first correctly complete puzzle drawn will be awarded some exciting prize.

See you in Chicago at the First National Trivia Contest! *For those dudes who have NEVER heard of Reveille Rock, we'll play it for you at the convention.

'Fancy Colours'

By JO ANN KUBO

CHICAGO—"Fancy Colours" will accent the Red Lacquer Room as the richly interiore Palmer House ballroom welcomes Sayonara Ball attendees Saturday night (July 18).

Four swinging hours of "popping corn" will culminate the five day convention as Juniors in semi-formal attire join in the last activity.

Contracted to provide the beat is Chicago's "Oremus" The name, in Latin, means "Let Us Pray", appropriately fitting a group whose sensitivity and creativity whisper an

answer to the dance co-chairmen Susie Sowa and Jean Mazawa.

A ten-piece group echoing the popular sounds of Chicago, "Blood, Sweat & Tears" and a palette of soul vibrations, Oremus will play the duration of the ball in fifteen minute sets, ending each set for a "slow" dance. Three short breaks will relieve dancers and musicians.

When the new day gently edges over the lakefront, and the beat blends with the pre-dawn air, "Fancy Colours", making their departure, will whisper, "Sayonara".

Everything that Touches You

By JO ANN KUBO

Chicago Sharp breezes whip off the lake, whisk through the city . . . and Touch you.

Rickety roars from machinery and "el's" permeate the bustling atmosphere . . . and Touch you.

Dust and milkweed's kiss drift aimlessly through the air . . . and Touch you.

Exhausts from the congestion of cars and buses heat the air . . . and Touch you.

Tourists ogle the towering smog scrapers, stumbling past . . . and Touch you.

ALIVE, EXCITING, EXHILARATING and TEMPERAMENTAL: the spirit of Chicago reaches out to TOUCH YOU.

Chicago, equipped with a multitude of attractive distractions, hardly seems to be the ideal town to attempt a sensitivity study for a national convention. We could perhaps better search the depths of

Playing July 1-14

KATSU PRODUCTION

presents

Zato-Ichi

Meets Yojinbo

STARRING

Shintaro Katsu, Toshiro Mifune

Ayako Wakao

SHO TOKYO GEKIKO, INC.

326 E. 2nd St., L.A.

Phone 623-4835

BOOK REVIEW: Allan Beekman

Reissue of Stories by Akutagawa

RASHOMON AND OTHER SHORT STORIES, 119 pages, \$1.95. JAPANESE SHORT STORIES, 224 pages, \$2.45. Both by Ryunosuke Akutagawa, translated by Takashi Kojima, Liveright, Paperbacks.

In 1915, while still a student at Tokyo University, the Harvard of Japan, Ryunosuke Akutagawa contributed a short story, *Rashomon* (The Rasho Gate) to *Teikoku Bunko*, a literary magazine published by students and graduates. *Rashomon* won him recognition as one of the best short-story writers in Japan.

Typical of his future work, *Rashomon* is based in a tale in the 28th volume of *Konjaku Monogatari*, collection of tales in 31 volumes of the late Heian Period (794-1184), but retold from the vantage point of modern psychology and literary technique. The period the author describes is one of such abject poverty and misery that the huge gate, at one end of the main street of the capital, has become a den of thieves, its upstairs rooms a dumping ground for corpses.

Standing before the gate on a rainy night, a discharged servant, deprived of the opportunity to earn an honest living, debates with his conscience the necessity of turning to crime. Upstairs he stumbles on a hag plucking hair from a corpse to sell to a wig-maker.

In response to this expression of outrage, she explains she has turned ghoul in order to survive. Her explanation solves his moral dilemma; he must rob to live. He strips her of her clothes and casts her among the corpses.

The first of the above named books by Akutagawa, a reissue of one published in 1952, contains this story. It also includes *In a Grove*, which filmed under the title *Rashomon*, Toshiro Mifune playing a bandit opposite Machiko Kyo, brought honor to the reborn Japanese movies in the early postwar years.

In addition, the book has *Yam Grial*, *The Martyr*, *Kesa and the Dragon*. The second book, a reissue of one first published in 1961, contains *The Hell Screen*, recently released by Toho Film Studio in a masterly production entitled *Portrait of Hell*. The book also includes *A Clod of Soil*, *Nezumi-Kozo* (*The Japanese Robin Hood*), *Heichu*, *the Amorous Genius*, *Genkoku Sanbo*, *Otomi's Virginity*, *The Spider's Thread*, *The Nose*, *The Tangerines*, and *The Story of Yonosuke*.

Neither book has any biographical information about the translator. A pity, since the reader needs to know about the translator, too. The translator need not

have the creative power of the author, but translator and author are, in effect, collaborators. The finished product partakes of the personality and skill of both.

A characteristic of the neurotic, perfectionist Akutagawa is the precise style in which he sets forth his bizarre, macabre themes. Although clear, the translation falls short of the precision of the original.

The translation is also marred by words untranslated but explained in brackets. For example, "gamblers sat talking confidentially for a long time over their cups of 'sake' (rice-wine)." There are also distracting footnotes.

The ideal translator must write as well in the language in which he is translating as the author did in the original. He must also know the limitations and preconceptions of his audience and have the courage and ability to alter his material to meet these characteristics. "Sake" may be simply translated as "rice-wine." When the reader requires information unprovided for in the original, that information should be smoothly and unobtrusively incorporated into the text, not put into a distracting footnote.

Despite such minor failings, the two books are important contributions as representative writings of one of the masters of modern Japanese literature.

Akutagawa applied his principle of literary tidiness to his private life. Concluding at age 35 that he had reached the peak of his abilities and had nothing better to offer, he decided to end his career. After studying the effect of poison until he had learned the exact amount needed to deprive him of life while leaving him unrepulsive in death, he took the required dose. He passed from this world in 1927.

Fukushima mixed chorus

SACRAMENTO—A free concert by the Fukushima Mixed Chorus of 80 voices will be staged at Burbank High School auditorium, July 16. The group will make a pilgrimage to the Wakamatsu Tea and Silk Farm Colony historical monument and Okei's grave before proceeding to Ohio.

Dream Man contest

FRESNO—Five Sansei collegians are vying in the Central Cal YBA Dream Man contest in conjunction with the July 3-4 carnival here. They are Ken Shinkawa, Mason Yamamoto, Mike Morita, Ken Niino and Tom Uyemaru.

Empire Printing Co.
COMMERCIAL and SOCIAL PRINTING
English and Japanese
114 Weller St., Los Angeles 12 MA 8-7060

Los Angeles Japanese Casualty Insurance Assn.
— Complete Insurance Protection —

Aihara Ins. Agcy., Aihara-Omatsu-Kakita, 250 E. 1st St. 628-9041
Anson Fujioka Agcy., 321 E. 2nd, Suite 500 626-4393 263-1109
Funakoshi Ins. Agcy., Funakoshi-Kagawa-Manaka-Morey 218 S. San Pedro 626-5277 462-7406
Hirohata Ins. Agcy., 322 E. Second St. 628-1214 287-8605
Inouye Ins. Agcy., 15029 Sylvanwood Ave., Norwalk 864-5774
Joe S. Itano & Co., 318 1/2 E. 1st St. 624-0758
Tom T. Ito, 595 N. Lincoln, Pasadena. 794-7189 (L.A.) 681-4411
Minoru 'Nix' Nagata, 1497 Rock Haven, Monterey Park. 268-4554
Steve Nakaji, 4566 Centinela Ave. 391-9131 837-9150
Sato Ins. Agcy., 366 E. 1st St. 629-1425 261-6519

CAL-VITA PRODUCE CO., INC.
Bonded Commission Merchants—Fruits & Vegetables
774 S. Central Ave. L.A.—Wholesale Terminal Market
MA 2-8595, MA 7-7038, MA 3-4504

HALL OF FAME
Over one million dollar of sales annually
HARRY MIZUNO

STAR PRODUCER
ROSS HARANO

New England Life
79 W. Monroe, Chicago Franklin 2-7834

The New Moon
Banquet Rooms available for small or large groups
912 So. San Pedro St., Los Angeles MA 2-1091

Golden Palace Restaurant
Excellent Cantonese Cuisine
Cocktail and Piano Bar
Elaborate Imperial Chinese Setting
Banquet Rooms for Private Parties
911 N. BROADWAY, LOS ANGELES
For Reservations, Call 624-2133

When in Elko . . . Stop at the Friendly
Stockmen's
CAFE - BAR - CASINO
Elko, Nevada

Bush Garden
SUKIYAKI
SEATTLE 614 Maynard St. PORTLAND 121 SW 4th St. SAN FRANCISCO 598 Bush St.

3 Generations Superb Cantonese Food — Cocktail Bar — Banquet Rooms
Quon's Bros.
Grand Star Restaurant
Elyne Roberts—Jazz Pianist and Songstress
Entertaining Tuesday - Saturday
943 Sun Mun Way (Opposite 951 N. Bldg.)
NEW CHINATOWN — LOS ANGELES
MA 6-2285

Dine at Southern California's Most Exquisite Shangri-La Room
太平 tai ping
CANTONESE CUISINE
Private Parties, Cocktails, Banquet Facilities
3888 Crenshaw, Los Angeles AX 3-8243

Commercial Refrigeration
Designing - Installation
Maintenance
Sam J. Umemoto
Certificate Member of RSES
Member of Japan Assn. of Refrigeration.
Lic. Refrigeration Contractor
SAM REI-BOW CO.
1506 W. Vernon Ave.
Los Angeles AX 5-5204

Largest Stock of Popular and Classic Japanese Records
Japanese Magazines, Art Books, Gifts
340 E. 1st St., Los Angeles
S. Uyama, Prop.

Marutama Co. Inc.
Fish Cake Manufacturer
Los Angeles

Tin Sing Restaurant
EXQUISITE CANTONESE CUISINE
1523 W. Redondo Blvd.
GARDENA DA 7-3177
Food to Go
Air Conditioned Banquet Rooms 20-200

Mikawaya
Sweet Shop
244 E. 1st St.
Los Angeles MA 8-4935

Fugetsu-Do
CONFECTIONARY
315 E. 1st St., Los Angeles 12
MADison 5-8595

Eigiku Cafe
Dine - Dance - Cocktail
SUKIYAKI & JAPANESE ROOMS
314 E. First St.
Los Angeles MA 9-3099

KONO HAWAII
EXOTIC FOODS
TROPICAL DRINKS
ENCHANTING ATMOSPHERE
• KONO ROOM
• LUAU SHACK
• TEA HOUSE
PH. JE 1-1232
226 SO. HARBOR BLVD.
SANTA ANA, CALIF.
(South of Disneyland)

MAN GENERAL LEE'S
JEN LOW

475 GIN LING WAY — MA 4-1829
New Chinatown — Los Angeles
Banquet Room for All Occasions

KAWAFUKU
Sukiyaki — Tempura
Sushi — Cocktails
204 1/2 E. 1st St., L.A. MA 8-9054
Mrs. Chige Nakashima
Hostess

The Finest in Japanese Cuisine
New Ginza
RESTAURANT
Luncheon • Dinner
Cocktails
TAKE-OUT LUNCHEONS
Group Parties
794 S. SPRING • Res. MA 5-2042

Our Best Wishes to All Nisei

Thomas Organ Company

8345 Havenhurst Ave.

892-3131

Sepulveda, Calif.

